**Способы передачи содержания определительных предложений**

**с союзным словом «который»**

**1. Простым предложением с определительным оборотом (причастной конструкцией на -ған(-ген), -қан(-кен); -атын,-етін,-йтін), Например**

|  |  |
| --- | --- |
| ***В оригинале*** | ***Перевод*** |
| Для управления экологическим аспектом в Компании создана система экологического менеджмента, **которая является составной частью системы корпоративного управления**.  | Компаниядаэкологиялық аспектіні басқару үшін **корпоративтік басқару жүйесінің құрамдас бөлігі болып табылатын** экологиялық менеджмент жүйесі құрылды. |
| 26 мая 2017 года состоялся II форум молодежной организации «Жарқын Болашақ», **в котором приняли участие более 120 молодых специалистов.** | 2017 жылы 26 мамырда **120-дан астам жас маман қатысқан** «Жарқын Болашақ» жастар ұйымының II форумы өтті.  |
| Программа позволяет участвовать в эксклюзивных мероприятиях и круглых столах, **способствующих развитию сотрудничества с международными организациями.** | Бағдарлама **халықаралық ұйымдармен ынтымақтастықты дамытуға ықпал ететін** эксклюзивті іс-шараларға және дөңгелек үстелдерге қатысуға мүмкіндік береді.  |

**2. Перевод казахским сложносочиненным предложением:**

|  |  |
| --- | --- |
| ***В оригинале*** | ***Перевод*** |
| Ежегодно Компания формирует Отчет о достигнутом прогрессе, **который является заявлением о неизменной поддержке Глобального договора ООН** | Компания жыл сайын Қол жеткізілген прогресс туралы есепті әзірлейді, **ол БҰҰ-ның Жаһандық шартын мүлтіксіз қолдайтыны туралы мәлімдеме болып табылады** |
| В Компании особое внимание уделено работе с молодежью, **которая обеспечивает подготовку высококвалифицированных молодых специалистов.** | Компанияда жастармен жұмыс жүргізуге айрықша көңіл бөлінеді, **бұл жұмыстар жоғары білікті жас мамандардың дайындығын қамтамасыз етеді.**  |
| В декабре 2017 года разработан План коммуникаций со стейкхолдерами, **который включает в себя мероприятия по срокам и методам информирования заинтересованных сторон.** | 2017 жылғы желтоқсанда Стейкхолдерлермен байланыс жоспары әзірленді, **ол мүдделі тараптарға хабарлау мерзімдері мен әдістерін қамтитын іс-шаралардан тұрады.** |